

Зміст

Вивчайте німецьку мову	2
Консультаційний центр "Вивчаємо німецьку"	2
Етапи мовного рівня: A1, A2, B1, B2, C1 чи C2?	3
Мовні курси	6
Інтеграційні курси для дорослих	6
Початкові орієнтаційні курси для шукачів притулку	9
Німецька для роботи, навчання та навчання	10
Німецька мова для молоді віком від 16 до 21 року	13
Німецька мова для дітей та молоді	14
Пропозиції для самонавчання в Інтернеті	15
Грамотність	15
Рівень A1 - для початківців	16
A2 – для початківців	19
Рівень B1 - для просунутих студентів	20
Рівень B2 - для просунутих студентів	22
Рівень C1 та C2 - для експертів	23
Тест на знання німецької мови для іммігрантів A2-B1 (DTZ)	24
Німецька мова на роботі	25
Граматика	26
Пропозиції для дітей	27
Інші програми вивчення іноземних мов	28
Письмовий та усний переклад	34
Професійний усний та письмовий переклад, виконаний спеціалізованим персоналом	34
Переклад за допомогою смартфона або ноутбука (безкоштовно)	36

Вивчайте німецьку мову

Консультаційний центр "Вивчаємо німецьку"

Що робить консультаційна служба "Вивчаємо німецьку"?

Консультаційна служба "Вивчайте німецьку" відповідає на такі питання, як

- Де є найближчі до мене курси німецької мови?
- Який курс німецької мови мені підходить?
- Чи безкоштовний для мене курс німецької мови? Якщо ні, то скільки він коштує?
- Що мені робити з моїми дітьми, коли я на курсах німецької мови?
- Чи можу я відвідувати курс німецької мови паралельно з роботою?
- Які онлайн-курси підходять для вивчення німецької мови?
- Як я можу підтримати своїх дітей у вивченні німецької мови?

Де знаходиться консультаційний центр "Вивчаємо німецьку"?

Консультаційний центр знаходиться в районному управлінні Аугсбурга.

Адреса для відвідувачів:

📍 [Volkhartstraße 4-6, 86152 Augsburg](#), кімната 3.17

Поштова адреса:

📍 Консультаційна служба "Вивчай німецьку", Prinzregentenplatz 4, 86150 Augsburg

Або ви можете зв'язатися з нами по телефону чи електронній пошті та домовитися про зустріч:

👤 Mioara Zurbau

☎ [0821 3102 2920](tel:082131022920)

✉ @deutschlernen@LRA-a.bayern.de

Ключові слова: консультації з німецької мови, німецька мова для шукачів притулку, мовні курси, мовна підтримка, німецька мова для біженців, курс німецької мови для біженців

Етапи мовного рівня: A1, A2, B1, B2, C1 чи C2?

Ви шукаєте мовний курс? І вам цікаво, що означає "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" або "C2"? Тоді ця сторінка вам допоможе.

Що означає "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" або "C2"?

Терміни "A1", "A2", "B1", "B2", "C1" або "C2" - це рівні володіння мовою. Це означає, що кожен рівень говорить про рівень ваших мовних навичок. Таким чином, рівні говорять про ваші мовні навички. Вони показують, наскільки добре ви володієте німецькою мовою.

Мовні рівні діють по всій Європі. Вони визначені Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (CEFR). Вони формують загальну основу для викладання мов у Європі.

💡 Не має значення, який у вас мовний рівень: Важливо, щоб ви багато практикувалися! Чим більше ви практикуєтесь, тим швидше покращуються ваші навички німецької мови. Оточуйте себе німецькою мовою якомога більше:

- Розмовляйте німецькою з іншими людьми.
- Читайте тексти німецькою.
- Дивіться німецькомовні телепередачі.
- Слухайте радіо або подкасти німецькою.

Чи важливо знати свій власний мовний рівень?

Так, безумовно! Це допоможе вам покращити вашу німецьку. Мовний рівень показує вам: де ваші сильні сторони в німецькій мові. І де ваші слабкі сторони в німецькій мові. Таким чином, ви можете адаптувати свій навчальний процес. І швидше покращити свою німецьку мову.

Крім того, певний мовний рівень часто є необхідною умовою.

Наприклад, для:

- Державні органи
- робота
- Навчання або навчання

Тому важливо знати свій мовний рівень.

💡 Ви подаєте заявку на роботу, навчання або стажування? Тоді вкажіть свій мовний рівень у заяві. Це важливо для компанії. Ще краще, якщо ви можете додати мовний сертифікат.

Підтвердження рівня володіння мовою: мовні сертифікати

Підтвердження рівня володіння мовою часто вимагають (наприклад, державні органи). Це означає, що ви повинні показати, що володієте певним мовним рівнем. Наприклад, шляхом відвідування відповідних курсів. Або отримати мовний **сертифікат**.

Для отримання мовного сертифікату потрібно скласти іспит. Вас перевірять, наскільки добре ви володієте німецькою мовою. Якщо ви складете тест, то отримаєте сертифікат.

Існують різні мовні сертифікати (наприклад, сертифікат з німецької мови від Гете-Інституту, диплом з німецької мови або TELC). Найкраще звернутися за порадою до консультаційного [центру з вивчення німецької](#) мови.

До речі: існують також мовні сертифікати для інших мов (наприклад, англійської, французької або іспанської).

Як вимірюється рівень володіння мовою?

Мова включає в себе:

1. Говоріння, коли ви берете участь у розмові
2. Говоріння, коли ви говорите зв'язно самостійно
3. Розуміння на слух
4. Розуміння при читанні
5. Письмо

Ваш мовний рівень вимірюється за цими п'ятьма навичками.

Примітка: Не всі п'ять навичок повинні бути на одному рівні. Наприклад, письмо може бути на рівні A2, а читання - на рівні B1. Ваші навички на різних рівнях? Тоді ви точно побачите, в якій сфері вам потрібно вдосконалюватися.

Мовні рівні A, B та C

Європейські рекомендації з мовної освіти розрізняють три рівні. Однак кожен рівень поділяється на два наступні рівні:

- Базовий рівень (мовний рівень A): A1 та A2
- Середній рівень (мовний рівень B): B1 та B2
- Вищий рівень (мовний рівень C): C1 і C2

Коли ви починаєте вивчати нову мову, ви не досягаєте рівня A1 автоматично. Вам також потрібні певні базові навички для рівня A1.

Мовний рівень А: Елементарне використання мови

Базовий рівень А - це вивчення основ мови. Поступово ви зможете спілкуватися в повсякденних ситуаціях.

Мовний рівень А1

Як початківець, ви знаходитесь на рівні А1.

- Ви можете виражати себе в повсякденних ситуаціях, використовуючи просту мову.
- Можливе просте використання мови та спілкування.

Мовний рівень А2

На цьому рівні ви засвоїли найважливіші базові навички.

- Ви можете брати участь у розмовах на знайомі теми або у знайомих ситуаціях (наприклад, під час шопінгу).
- Просте використання мови є звичайною справою.

Мовний рівень В: самостійне використання мови

На цьому рівні загальні мовні навички вже досить хороші. Досягнуті розмовні навички. Це означає, що ви можете брати участь у розмовах самостійно і без серйозних мовних проблем.

Мовний рівень В1

Цей рівень вважається просунутим використанням мови.

- Ви можете добре спілкуватися на знайомі теми та особисті інтереси.
- Ваші мовні навички знаходяться переважно на більш індивідуальному рівні.

Мовний рівень В2

На цьому мовному рівні ви досягли рівня самостійного використання мови. Це означає:

- Ви володієте великим словниковим запасом. Це дозволяє вам розуміти більш складні висловлювання. І ви можете висловити їх своїми словами.
- Ви використовуєте мову за власною ініціативою.

Мовний рівень C

Рівень C - це найвищий рівень. Це означає: Ви компетентно та впевнено володієте мовою. Ваш словниковий запас дуже великий. І ви володієте мовною культурою.

Мовний рівень C1

На рівні C1 ви володієте компетентними мовними навичками. Це означає, що

- Ви також розумієте неявний зміст складних текстів та висловлювань. "Підтекст" означає: іноді люди не говорять те, що думають. Існують підсвідомі, приховані повідомлення. Ви також можете їх розуміти.
- Ви використовуєте мову спонтанно. Тому вам не потрібно заздалегідь формулювати в голові або шукати слова.

Мовний рівень C2

C2 - це найвищий рівень. Ви володієте мовою майже як рідною.

- Ви розумієте все без зусиль.
- Ви говорите спонтанно, точно, вільно і грамотно.

Ключові слова: вивчення німецької мови, знання німецької мови, мовний тест, мовний рівень

Мовні курси

Ви хочете вивчати німецьку мову і шукаєте відповідний курс? Тут ви знайдете найважливішу інформацію.

Ключові слова: вивчення німецької мови, курси німецької мови

Інтеграційні курси для дорослих

Що таке інтеграційний курс?

Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF) пропонує інтеграційні курси. На інтеграційних курсах ви вивчатимете німецьку мову та дізнаєтесь багато цікавого про Німеччину. Наприклад, такі теми, як...

- Робота та кар'єра

- Навчання та підвищення кваліфікації
- догляд за дітьми та виховання
- шопінг
- Житло
- Права та обов'язки в Німеччині

Як я можу пройти інтеграційний курс? Коли я повинен відвідувати інтеграційний курс?

Добровільне відвідування: потрібна довідка про дозвіл

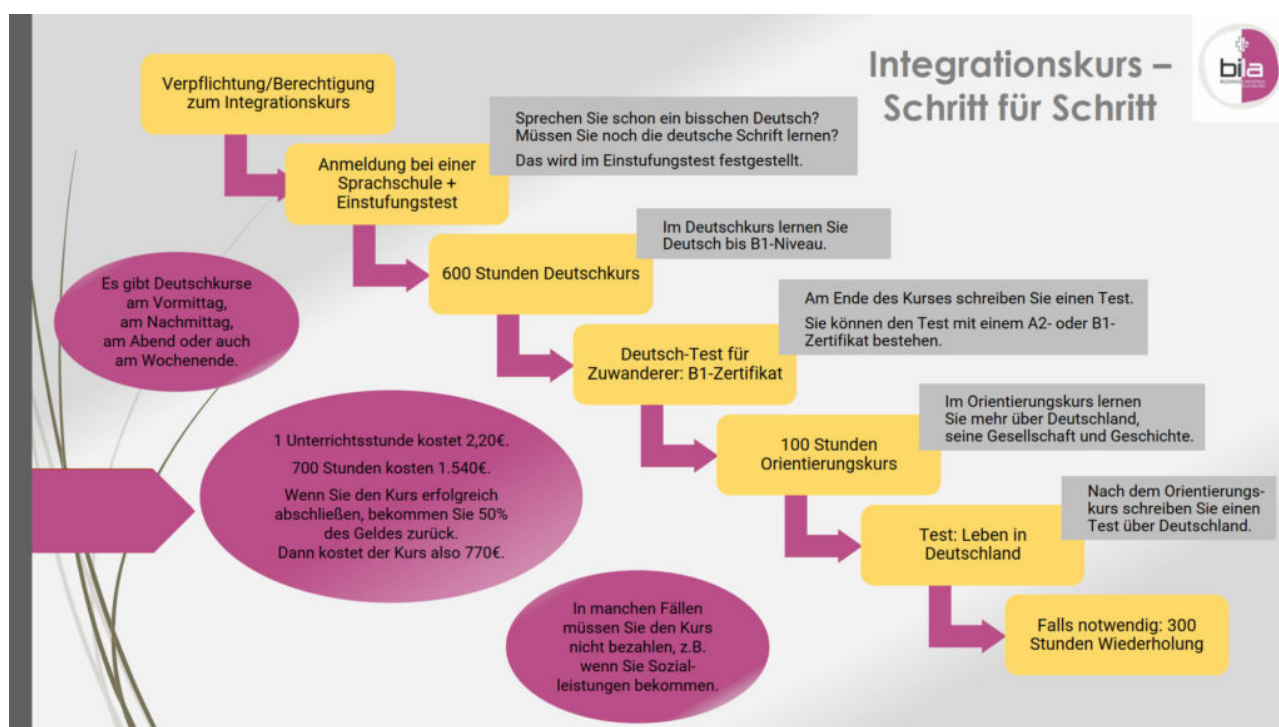
Ви бажаєте добровільно відвідувати інтеграційний курс? Тоді Вам потрібен **дозвіл** від міграційного відомства, так зване "свідоцтво про право на участь". З цим документом Ви можете зареєструватися на інтеграційний курс у мовній школі.

Чи отримаєте ви довідку про право на навчання, залежить від вашого статусу перебування. Ви можете отримати допомогу в [консультаційній](#) службі "[Вивчайте німецьку](#) мову". Консультаційна служба також може допомогти Вам з подачею заяви на отримання свідоцтва про право на навчання.

Зобов'язання з боку Відомства у справах імміграції та інтеграції

Деякі люди зобов'язані відвідувати інтеграційні курси, які проводить Відомство у [справах імміграції та інтеграції](#). Це означає, що вони повинні відвідати інтеграційний курс.

Важлива інформація з першого погляду



- Загальний інтеграційний курс триває кілька місяців і проходить в денній або заочній формі (наприклад, для осіб, які працюють).
- Він складається з мовного курсу обсягом 600 навчальних одиниць (скорочено: UE = 45 хвилин) та ознайомчого курсу про життя в Німеччині обсягом 100 UE.
- Метою є досягнення мовного рівня B1 після завершення курсу. Після цього ви отримаєте сертифікат.
- Сертифікат має важливе значення. Наприклад, якщо ви шукаєте роботу або хочете пройти стажування. Сертифікат також може бути важливим, якщо ви хочете залишитися в Німеччині назавжди і вам потрібен дозвіл на постійне проживання.
- Існують також спеціальні інтеграційні курси для певних груп людей. Наприклад, для жінок (які доглядають за дітьми), людей, які працюють, або тих, хто не вміє читати і писати.
- Учасники, які мають дозвіл від міграційної служби, платять 220 євро за модуль (=100 годин). Вони можуть отримати 50% цієї суми назад, якщо успішно закінчать курс протягом двох років.
- Учасники без довідки з міграційного відомства платять 440 євро за модуль (=100 годин).
- Для одержувачів соціальної допомоги курс є безкоштовним. Вони будуть звільнені від витрат на підставі заяви. Необхідні транспортні витрати також можуть бути відшкодовані.

Індивідуальну консультацію можна отримати в консультаційному центрі "Вивчайте німецьку мову" в районному управлінні Аугсбурга:

☎0821 3102 2920

@

deutschlernen@LRA-a.bayern.de

Додаткову **інформацію** ви також знайдете [тут](#).

Мовні школи (також відомі як провайдери курсів), які пропонують інтеграційні курси в Аугсбурзі та його околицях:

- [ADK Augsburger Deutschkurse](#)
- [Аугсбурзький центр професійного навчання \(BBZ\) gGmbH](#)
- [Центри професійного навчання баварської економіки \(bfz\) gGmbH Аугсбург](#)
- [BIB Аугсбург](#)
- [Мовно-освітній інститут Цезаря](#)
- [DAA - Німецька академія для працівників Аугсбурга ГмбХ](#)
- [Академія Кольпінга Аугсбург](#)

- [Languages Prisma GbR](#)
- [Бемський мовний центр](#)
- [Міжнародні курси німецької мови Sprachforum](#)
- [Мовний центр Alterlingua](#)
- [Мовний центр Піттнер](#)
- [vhs - Центр освіти дорослих Аугсбурга e.V.](#)
- [vhs - Центр освіти дорослих землі Аугсбург e.V.](#)

💡 Огляд актуальних інтеграційних курсів в Аугсбурзі та його околицях Ви [знайдете](#) на сайті округу в розділі "Завантаження" (праворуч: "1) Актуальні інтеграційні курси").

Ви також можете знайти місцеві інтеграційні курси на веб-сайті міграційного відомства [тут](#).

Інтеграційні курси для людей з вадами слуху

- [Мовна школа Heesch](#) у Мюнхені пропонує інтеграційні курси для людей з вадами слуху до рівня B1.
- У [BBW Munich](#) є клас BIK для іммігрантів з вадами слуху.

Ключові слова: **курс німецької мови, вивчення німецької мови, інтеграційний курс**

Початкові орієнтаційні курси для шукачів притулку

Початкові орієнтаційні курси для шукачів притулку з неясними перспективами перебування в Німеччині

На початковому орієнтаційному курсі ви отримаєте початкові знання німецької мови для повсякденного життя. Наприклад, для

- Робота,
- здоров'я,
- мобільність,
- житло.

І ви отримаєте інформацію про життя в Німеччині. Ви також ходите на екскурсії зі своїм класом. Це означає, що ви відвідуєте, наприклад, бібліотеку. Або важливі органи влади. Таким чином, ви можете одразу ж застосувати те, чого навчилися.

Початковий орієнтаційний курс дає вам уявлення про Німеччину. І початкову орієнтацію. Щоб ви могли добре влаштуватися в Німеччині.

Хто може взяти участь у курсах?

Курси призначені для людей, які не можуть відвідувати інтеграційний курс. Або для яких інтеграційний курс ще не підходить.

- Шукачі притулку, які не походять з країни з високим рівнем визнання
- Шукачі притулку, які не походять з безпечної країни походження
- За наявності вільних місць: Шукачі притулку з хорошими перспективами залишитися, якщо вони не можуть (поки що) взяти участь в інтеграційному курсі

Особи, які зобов'язані відвідувати школу, не можуть брати участь у початкових орієнтаційних курсах.

Як організований початковий орієнтаційний курс?

- Курс складається з шести модулів.
- Кожен модуль складається з 50 навчальних одиниць. Навчальна одиниця триває 45 хвилин і скорочено позначається "UE". Загалом курс складається з 300 навчальних одиниць.
- Як правило, в один день відбувається кілька навчальних одиниць.
- Участь є добровільною. І безкоштовна.

💡 Хочете взяти участь у початковому орієнтаційному курсі? Тоді Вам допоможе консультаційний [центр з вивчення німецької](#) мови. Тут Ви отримаєте індивідуальну консультацію.

Де можна пройти початковий орієнтаційний курс?

Початкові орієнтаційні курси пропонують такі навчальні заклади:

- [Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft \(bfz\) gGmbH Augsburg](#)
- [Центр професійного навчання концерну Lehmberg Group \(BBZ\) Augsburg gGmbH](#)
- [DAA - Deutsche Angestellten Akademie Augsburg GmbH](#)

💡 **Огляд актуальних початкових орієнтаційних курсів** в Аугсбурзі та його околицях можна [знайти](#) на сайті округу в розділі "Завантаження" (праворуч: "2) Актуальні початкові орієнтаційні курси").

Ключові слова: мовний курс, курс німецької мови, вивчати німецьку мову, німецька мова для шукачів притулку, початковий орієнтаційний курс, мовна підтримка, німецька мова для біженців, німецька мова для біженців, німецька мова для шукачів притулку

Німецька для роботи, навчання та навчання

Німецька мова важлива для вашого успіху. Чи то на роботі, чи то на навчанні, чи то в університеті. Ви можете покращити свої знання німецької мови за допомогою цих курсів.

Консультаційний [центр Deutsch lernen](#) пропонує індивідуальні консультації щодо всіх курсів німецької мови. Звертайтеся до наших спеціалістів!

Курси німецької мови за професійним спрямуванням

На курсах німецької мови за професійним спрямуванням ви можете отримати додаткову кваліфікацію, необхідну для вашої роботи. Це підвищить ваші шанси на ринку праці.

На інтеграційних курсах іммігранти вивчають повсякденну німецьку мову. Після цього слідує професійні мовні курси. Основна увага приділяється професійним навичкам німецької мови. Це означає, що ви вивчаєте німецьку мову спеціально для своєї роботи. Наприклад, ви вивчите багато технічних термінів. Або як спілкуватися на роботі.

Скільки коштує курс професійної мови?

Курс професійної мови коштує 2,42 євро за навчальну одиницю (= 45 хвилин). Це загалом 968 євро.

Ви заробляєте менше 20 000 євро на рік? Тоді курс для вас безкоштовний.

Хто може відвідувати професійні мовні курси?

Ви можете відвідувати професійні мовні курси відповідно до § 45a AufenthG, якщо ви

- вже відвідували інтеграційний курс та/або володієте німецькою мовою на рівні A1, A2, B1, B2 або C1
- маєте потребу в подальшому вивченні мови і є громадянином ЄС.
- зареєстровані як такі, що шукають роботу та/або отримують допомогу відповідно до SGB II (допомога громадянам) або SGB III (допомога по безробіттю).
- шукаєте місце для навчання, вже проходите навчання або проходите процедуру визнання вашої професійної або навчальної кваліфікації.

Як потрапити на курс професійної мови?

Ви повинні бути направлені на курс. Направлення здійснюється через центр [зайнятості](#)

- для осіб, які шукають роботу

- безробітним (пільги згідно з SGB III)
- для шукачів притулку

Направлення здійснюється через [центр](#) зайнятості

- для безробітних (пільги відповідно до SGB II)
- для біженців з дозволом на проживання

У всіх інших випадках заяву можна подати безпосередньо до [міграційного](#) відомства.

Додаткова інформація

Для отримання додаткової інформації безпосередньо від [міграційного](#) відомства натисніть [тут](#). Інформацію можна знайти за посиланням:

- [німецькою](#)
- [англійська](#)
- [французька, німецька](#)
- [турецька](#)
- [російська](#)
- [Арабська](#)

Які мовні курси пропонують професійні мовні курси?

- [Курси німецької мови ADK Аугсбург](#)
- [Центр професійного навчання \(BBZ\) Аугсбург gGmbH](#)
- [Центри професійного навчання баварської економіки \(bfz\) gGmbH Аугсбург](#)
- [BIB Аугсбург gGmbH](#)
- [DAA - Німецька академія праці Аугсбург ГмбХ](#)
- [Kolping Bildungswerk in der Diözese Augsburg e.V.](#)
- [vhs - Центр освіти дорослих Аугсбурга e.V.](#)

💡 На веб-сайті районного управління є оглядовий список. Ви можете знайти його [тут](#) у розділі "Завантаження" (праворуч: "3) Актуальні професійні мовні курси").

Вивчайте німецьку мову для роботи самостійно

Ви також можете вдосконалити свої навички німецької мови для роботи самостійно. Існують різні безкоштовні курси німецької мови в [Інтернеті або](#) у вигляді додатків.

Німецька мова під час навчання

Ви проходите стажування? І хочете вдосконалити свої навички німецької мови без відриву від роботи?

Тоді ви можете взяти участь у курсах для професійної мовної підтримки (див. Мовні курси, пов'язані з роботою). Існують також інші способи вивчати німецьку мову паралельно з навчанням.

Ви також можете вдосконалити свої знання німецької мови для проходження виробничого навчання самостійно. Існують різноманітні безкоштовні курси німецької мови в [Інтернеті або](#) у вигляді додатків.

Німецька для навчання

Ви навчаєтесь або зацікавлені в навчанні? Тоді ви можете відвідувати курси німецької мови в Аугсбурзькому університеті або Аугсбурзькому університеті прикладних наук:

- Аугсбурзький університет: <http://www.sz.uni-augsburg.de/studium/deu>
- Аугсбурзький університет прикладних наук:
www.hs-augsburg.de/international/sprachen/deutsch...

Ключові слова: **вивчення німецької мови, курси німецької мови, навчання, навчання, робота, професійні мовні курси, DeuFöv, B2, C1**

Німецька мова для молоді віком від 16 до 21 року

Багато молодих людей ще не дуже добре володіють німецькою мовою. Особливо, якщо вони нещодавно приїхали до Німеччини. Для них також важливо вивчати німецьку мову. Однак вони ще не можуть відвідувати курси для дорослих. Для них існують спеціальні курси в Центрі державного професійно-технічного навчання Нойзес.

Програми можна знайти в розділі ["Освіта та школа"](#).

Ключові слова: німецька мова, вивчення німецької мови, підлітки, молодь, школа, клас професійної інтеграції, інтенсивні мовні курси

Німецька мова для дітей та молоді

Для дітей та молоді також важливо вивчати німецьку мову. Це дозволяє їм швидко знаходити нових друзів. І можуть брати активну участь в уроках. У них є багато можливостей вивчати німецьку мову безпосередньо в дитячому садку або в школі.

Хочете більше інформації?

- Батьки дітей віком до шести років: Ви можете запитати безпосередньо в дитячому садку або в районному управлінні Аугсбурга в спеціалізованому дитячому садку.
- Батьки школярів: Ви можете отримати інформацію безпосередньо в школі або в Державному управлінні освіти.

Контактні дані ви знайдете тут:

Для дітей віком до шести років

Дитячий садок
Petra Hetzner
📍 Prinzregentenplatz 4, 86150 Augsburg
☎ [0821/3102 2644](tel:082131022644)
✉ @petra.hetzner@LRA-a.bayern.de

Для дітей віком від шести до 16 років

Державне управління освіти
📍 Bahnhofstraße 17, 86150 Augsburg
☎ [0821/3102 2471](tel:082131022471)
✉ @schulamt@LRA-a.bayern.de

Для молоді віком від 16 до 21 року, яка зобов'язана відвідувати школу

Державний центр професійно-технічної освіти Нойзес
📍 Landrat-Dr. Frey-Straße 12, 86356 Neusäß
☎ [08213102 4201](tel:082131024201)
✉ @sekretariat@bszneusaess.de

Інші пропозиції для вивчення німецької мови

У [бібліотеках](#) (пошуковий запит: "libraries" або "бібліотеки") або у [волонтерських центрах та організаціях](#). Запитайте безпосередньо на місці.

Ви також можете вивчати німецьку з дітьми вдома. Існує багато чудових онлайн-програм. Вони можуть вивчати німецьку самостійно вдома. І вдосконалювати свою німецьку мову в процесі. Поради можна знайти [тут](#).

Ключові слова: **вивчення німецької мови, діти, підлітки, молодь, шкільний вік**

Пропозиції для самонавчання в Інтернеті

Звичайно, завжди є можливість вивчити німецьку мову без відвідування курсів. У цьому розділі ми зібрали добірку безкоштовних онлайн-пропозицій, програм та ігор для вивчення мови.

Ключові слова: **Вивчити німецьку, вивчити німецьку онлайн, вивчити самостійно, німецька в Інтернеті, вивчити німецьку безкоштовно**

Грамотність

Курси грамотності призначені для людей, які ще не вміють читати і писати. Або які ще не вміють читати чи писати латинським алфавітом.

Ці курси спеціально розроблені для таких людей:

[Курс абетки \(vhs\)](#)

Безкоштовний курс грамотності з онлайн-репетитором:

На цьому курсі ви навчитеся читати і писати. Є відео, аудіо, картинки та відповідні завдання. Всього 12 уроків. Одночасно ви отримаєте перші базові знання з німецької мови.

Викладач буде підтримувати вас онлайн. Він відповість на ваші запитання. Або коригує ваші завдання. Портал можна налаштувати на 19 мов. Наприклад, англійською, арабською, турецькою, албанською, сербською, польською та багатьма іншими.

Абетковий курс (Deutsche Welle)

Безкоштовний курс грамотності:

На цьому курсі ви навчитеся читати і писати. Є відео, аудіо, картинки та відповідні вправи. Ви вивчите базовий словниковий запас.

Сайт можна налаштувати на 9 мов. Наприклад, англійською, арабською, російською, польською та іншими мовами.

Serlo-ABC

Serlo-ABC - це безкоштовний додаток для вивчення алфавіту. Він дозволяє вивчати латинський алфавіт самостійно, інтуїтивно зрозуміло та персоналізовано.

Serlo ABC є офіційно визнаним підручником. Його використовують на курсах навчання грамотності та вивчення другої мови.

Плейлист "Вивчаємо німецьку мову та граматику з картинками"

За допомогою цих відео на YouTube ви зможете вивчити алфавіт, а також вимову німецької мови. Ви також навчитеся читати та писати німецькою. Це дасть вам перші базові знання німецької мови. І в німецькій граматиці.

Ключові слова: вивчати **німецьку мову, онлайн навчання, альфа-курс, алфавіт, курс німецької мови для неписьменних, безкоштовний курс німецької мови**

Рівень A1 - для початківців

Повний курс A1: "Шлях Ніко"

Цей курс є безкоштовним та комплексним. Ви вивчатимете німецьку мову на рівні A1 у 18 розділах. Кожен розділ починається з короткого відео. Він побудований у стилі телесеріалу.

Ви виконуєте вправи за допомогою відео. Ви вивчаєте німецьку мову крок за кроком разом з Ніко (головним героєм телесеріалу). До кожного розділу є граматичні пояснення, словникові списки, інформація про країну та сценарій до відео. На сторінці можна налаштувати 9 різних мов. Наприклад: англійська, арабська, російська, польська та інші.

Повний курс A1 з репетитором

У цьому безкоштовному курсі ви вивчите німецьку мову на рівні A1 за 12 уроків. Тут є відео, аудіо, картинки та відповідні завдання. На навчальному порталі ви знайдете словниковий тренажер та фразовий тренажер для кожного уроку. Це дозволить вам практикувати нову лексику.

Викладач також буде підтримувати вас в режимі онлайн. Він відповідатиме на запитання або виправлятиме тексти. Портал можна налаштувати на 19 різних мов. Наприклад: англійська, арабська, турецька, албанська, сербська, польська та багато інших.

Перші кроки в німецькій мові

Ця невеличка книжечка - це перша допомога у вивченні німецької мови. У ній ви знайдете

- Важливі терміни
- Основи граматики
- Приклади з повсякденного життя

Також є допоміжні засоби перекладу англійською мовою.

Словниковий додаток: "Місто слів"

Вивчіть свої перші слова німецькою за допомогою цієї безкоштовної відеогри. Тут є багато аудіозаписів, картинок і прикладів речень. Ви також можете познайомитися з іншими гравцями. Ви можете грати у відеогру як разом, так і один проти одного. Завдання легко вирішувати разом.

Додаток можна налаштувати на 8 різних мов. Наприклад: англійська, арабська, російська, іспанська та інші.

Міні-серіал: "Перші кроки в Німеччині"

Цей безкоштовний міні-серіал розповідає про головну героїню Невін. Ви супроводжуєте її в повсякденних ситуаціях. Наприклад, в автобусі, на прийомі у лікаря або під час пошуку квартири.

Для кожної ситуації ви переглядаєте коротке відео. Потім ви працюєте над вправами, які відповідають відео.

Словниковий тренажер

Ви тренуєтесь з тренером з розширення словникового запасу:

- Лексика
- Фрази
- Приклади речень для розмовних ситуацій

Існує понад 50 мов-джерел. Наприклад: англійська, арабська, польська, албанська, сербська та багато інших.

Словниковий тренажер є безкоштовним.

Німецький форум та онлайн-спільнота

Хочете приєднатися до навчальної групи на Whatsapp? Хочете спілкуватися німецькою з учнями з усього світу? Або ви шукаєте партнера для навчання?

Тоді в цій онлайн-спільноті ви знайдете те, що шукаєте. Сайт належить Гете-Інституту. Тут ви також знайдете різноманітні вправи з німецької мови. Вправи з німецької мови доступні для всіх мовних рівнів.

Вивчайте німецьку мову на сайті Deutsche Welle

На сайті Deutsche Welle ви знайдете різноманітні пропозиції для вивчення німецької мови. Ви можете

- слухати повідомлення, які вимовляються повільніше для тих, хто навчається.
- дізнатися, як живуть німці на Дойчландлаборі.
- познайомитися з іншими учнями в онлайн-спільноті.
- дивитися відео на різні теми.
- тренуватися в аудіюванні.
- шукати відповіді на граматичні питання.
- виконувати різноманітні вправи.

Сайт доступний багатьма мовами. Наприклад: англійською, арабською, боснійською, грецькою, польською та багатьма іншими.

Вивчайте німецьку мову для початківців

Сайт пропонує все необхідне для початку вивчення німецької мови:

- Граматичні правила,
- лексика з різних сфер життя,
- ідіоми,
- вправи на аудіювання та
- інтерактивні навчальні інструменти.

Вступний тест допоможе вам оцінити власні мовні навички.

Сайт доступний п'ятьма мовами:

- німецька
- англійська, німецька
- турецька
- арабська
- українська

Існує [електронна книга для вивчення німецької мови](#) спеціально для українських біженців.

Ключові слова: курс німецької мови, вивчити німецьку онлайн, вивчити німецьку безкоштовно, вивчити німецьку самостійно, курс A1, німецька A1, вивчити німецьку онлайн, початківці, початківці

A2 – для початківців

Повний курс рівня A2: Nicos Weg («Шлях Ніко»)

У цьому безкоштовному та комплексному курсі ви вивчатимете німецьку мову рівня A2, що складається з 18 розділів. Кожний розділ починається з короткого відеоролика, побудованого в стилі теленовели, на основі якого ви виконуєте вправи і таким чином крок за кроком вивчаєте німецьку мову разом з Ніко, головним героєм теленовели. До кожного розділу є граматичні пояснення, списки лексики, інформація про країну та текст до відео. На сторінці можна вибрати одну з 9 наступних мов: англійська, арабська, російська, польська та інші.

Повний курс рівня A2 з викладачем

У цьому безкоштовному курсі ви вивчатимете німецьку мову для роботи рівня A2, що складається з 20 уроків з відео, аудіо, зображеннями та відповідними завданнями. На навчальному порталі ви знайдете програму для вивчення слів та тренажер фраз для кожного уроку, щоб ви могли вивчати нову лексику. Окрім того, вам допомагатиме викладач онлайн, який відповідатиме на ваші питання або навіть виправлятиме тексти. На порталі можна вибрати одну з 19 наступних мов: англійська, арабська, турецька, албанська, сербська, польська та багато інших.

Застосунок для поповнення словникового запасу: Stadt der Wörter («Місто слів»)

За допомогою цієї безкоштовної відеогри ви вивчатимете перші слова німецькою мовою, використовуючи аудіо, зображення та приклади. У грі ви також можете зустріти інших гравців та грати один з одним або один проти одного в Місто слів і вирішувати завдання. У застосунку можна вибрати одну з 8 наступних мов: англійська, арабська, російська, іспанська та інші.

Мінісеріал: Erste Wege in Deutschland («Перші кроки у Німеччині»)

У цьому безкоштовному мінісеріалі ви зможете дізнатися, як діяти у повсякденних ситуаціях разом з головним героєм Невіном, наприклад, в автобусі, на прийомі у лікаря або під час пошуку квартири. Для цього перегляньте коротке відео та після цього виконайте вправи до відео.

Програма для вивчення слів

За допомогою цієї безкоштовної програми для вивчення слів ви можете практикувати лексику, ідіоматичні вирази та приклади речень для розмовних ситуацій, згруповані за темами. У програмі можна вибрати одну з 50 наступних мов: англійська, арабська, польська, албанська, сербська та багато інших.

Форум Німеччини та онлайн спільнота

Якщо ви хочете приєднатися до навчальної групи у Whatsapp, спілкуватися німецькою мовою з учнями з усього світу або шукаєте партнера з навчання, ви знайдете те, що шукаєте, в онлайн спільноті на сайті Гете-Інституту. Крім того, там ви знайдете різноманітні вправи з німецької мови всіх рівнів, також і рівня A2.

Вивчіть німецьку на веб-сайті Deutsche Welle

На веб-сайті Deutsche Welle ви знайдете різноманітні пропозиції для вивчення німецької мови. Ви можете слухати новини, які вимовляються повільніше для учнів, в Лабораторії Німеччини можете дізнатися, як живуть німці, можете познайомитися з іншими учнями в онлайн спільноті, дивитися відео на різні теми, практикуватися в розумінні на слух, отримувати інформацію з граматичних питань і насамперед працювати над великою кількістю вправ. На веб-сайті можна вибрати одну з 30 наступних мов: англійська, арабська, боснійська, грецька, польська та багато інших.

Ключові слова: Курс німецької мови, вивчити німецьку онлайн, вивчити німецьку безкоштовно, вивчити німецьку самостійно, курс A2, німецька A2, вивчити німецьку мову в Інтернеті

Рівень B1 - для просунутих студентів

Повний курс B1: "Nicos Weg"

У цьому безкоштовному та повному курсі ви вивчатимете німецьку мову на рівні B1 у 18 розділах. Кожен розділ починається з короткого відео. Він побудований у стилі телесеріалу.

Ви будете виконувати вправи у відео та крок за кроком вивчати німецьку мову разом з Ніко, головним героєм телесеріалу. Кожен розділ містить граматичні пояснення, словникові списки, інформацію про країну та сценарій до відео.

Сайт можна налаштувати на 9 різних мов. Наприклад: англійська, арабська, російська, польська та інші.

Повний курс B1 з репетитором

У цьому безкоштовному курсі ви вивчите німецьку мову на рівні A2 за 12 уроків з відео, аудіо, картинками та відповідними завданнями. На навчальному порталі ви знайдете словниковий тренажер та фразовий тренажер для кожного уроку. Це дозволить вам практикувати нову лексику.

Вас також буде підтримувати онлайн-репетитор, який відповідатиме на ваші запитання або виправлятиме тексти.

Портал можна налаштувати на 19 різних мов. Наприклад: англійська, арабська, турецька, албанська, сербська, польська та багато інших.

Теленовела: "Жоjo шукає щастя"

У трьох сезонах телесеріалу ви можете дізнатися більше про життя Жоjo та її друзів у Кельні. Жоjo - бразилійка, яка приїхала до Німеччини. До кожного епізоду "Jojo sucht das Glück" є інтерактивні вправи та словниковий запас для вивчення німецької мови.

B1 - Німецька на роботі

За допомогою цього безкоштовного курсу ви можете практикувати німецьку мову для своєї роботи. Ви можете вибрати одну з наступних професійних сфер:

- Громадське харчування
- Машинобудування
- Прибирання будівель
- догляд за хворими
- роздрібна торгівля.

Для кожної професійної сфери є сім навчальних блоків з відеоматеріалами. Після них є завдання, які допоможуть вам вивчити лексику, ідіоми та типові фрази, що використовуються у відповідній галузі.

Вивчайте німецьку мову на сайті Deutsche Welle

На сайті Deutsche Welle ви знайдете різноманітні пропозиції для вивчення німецької мови. Ви можете

- слухати повідомлення, які вимовляються повільніше для тих, хто навчається.
- дізнатися, як живуть німці на Дойчландлаборі.
- познайомитися з іншими учнями в онлайн-спільноті.
- дивитися відео на різні теми.
- тренуватися в аудіюванні.
- шукати відповіді на граматичні питання.
- виконувати різноманітні вправи.

Сайт доступний багатьма мовами. Наприклад: англійською, арабською, боснійською, грецькою, польською та багатьма іншими.

Німецький форум та онлайн-спільнота

Хочете приєднатися до навчальної групи в Whatsapp, поспілкуватися німецькою з учнями з усього світу або шукаєте партнерство для навчання?

Тоді в онлайн-спільноті на сайті Goethe-Institut ви знайдете те, що шукаєте. Ви також знайдете різноманітні вправи з німецької мови для всіх рівнів, включаючи B1.

Ключові слова: курс німецької мови, вивчати німецьку онлайн, вивчати німецьку безкоштовно, вивчати німецьку самостійно, курс B1, німецька B1, вивчати німецьку онлайн, просунуті студенти

Рівень B2 - для просунутих студентів

Теленовела: "Жохо шукає щастя"

Бразилійка Жохо приїжджає до Німеччини. У теленовелі ви можете дізнатися більше про її життя та друзів. До кожної серії є інтерактивні вправи та словник. Всього є три сезони.

Вивчайте німецьку на сайті Deutsche Welle

На сайті Deutsche Welle ви знайдете різноманітні пропозиції для вивчення німецької мови. Ви можете

- слухати повідомлення, які вимовляються повільніше для тих, хто навчається.
- дізнатися, як живуть німці на Дойчландлаборі.
- познайомитися з іншими учнями в онлайн-спільноті.
- дивитися відео на різні теми.
- тренуватися в аудіюванні.
- шукати відповіді на граматичні питання.
- виконувати різноманітні вправи.

Сайт доступний 30 мовами. Наприклад: англійська, арабська, боснійська, грецька, польська та багато інших.

B2 - Німецька мова на робочому місці

На цьому безкоштовному курсі ви вивчите німецьку мову для роботи на рівні B2 за 20 уроків з відео, аудіо, картинками та відповідними вправами. Вас буде підтримувати онлайн-репетитор, який відповідатиме на запитання та виправлятиме тексти.

Німецький форум та онлайн-спільнота

В онлайн-спільноті на сайті Goethe-Institut ви можете

- приєднатися до навчальної групи в Whatsapp
- спілкуватися німецькою мовою з учнями з усього світу
- або знайти партнера по навчанню.

Ви також можете знайти різноманітні вправи з німецької мови для всіх рівнів, включаючи B2.

Ключові слова: курс німецької мови, вивчати німецьку онлайн, вивчати німецьку безкоштовно, вивчати німецьку самостійно, курс B2, німецька B2, вивчати німецьку онлайн, просунуті студенти

Рівень C1 та C2 - для експертів

Ви володієте мовою на рівні C1 або C2? Вітаю! Ви дуже добре розмовляєте німецькою. Тим не менш, багато людей все ще хочуть продовжувати вивчати німецьку мову.

Ось кілька порад для вас:

[Вивчайте німецьку на сайті Deutsche Welle](#)

На сайті Deutsche Welle Ви знайдете різноманітні пропозиції для вивчення німецької мови. Ви можете

- слухати повідомлення, які вимовляються повільніше для тих, хто навчається.
- дізнатися, як живуть німці на Дойчландлаборі.
- познайомитися з іншими учнями в онлайн-спільноті.
- дивитися відео на різні теми.
- тренуватися в аудіюванні.
- шукати відповіді на граматичні питання.
- виконувати різноманітні вправи.

Сайт доступний 30 мовами. Наприклад, на

- Англійська,
- арабською,
- боснійською,
- грецькою,
- польською

- та багато інших.

Граматичні вправи

На цій сторінці ви знайдете вправи на різні граматичні теми на рівні C1. Сайт є безкоштовним.

Все про німецьку мову

На цій сторінці ви знайдете різноманітні вправи. Ви можете практикувати

- сприйняття на слух,
- свій словниковий запас та
- розуміння прочитаного.

Ви можете вивчити найкращі німецькі слова, ідіоми та розмовні вирази.

Німецький форум та онлайн-спільнота

Хочете приєднатися до навчальної групи в Whatsapp? Хочете спілкуватися німецькою з учнями з усього світу? Ви шукаєте партнера для навчання?

Тоді в онлайн-спільноті ви знайдете те, що шукаєте. Ви також знайдете вправи з німецької мови для всіх рівнів. Також для рівня C1.

Ключові слова: курс німецької, вивчати німецьку онлайн, вивчати німецьку безкоштовно, вивчати німецьку самостійно, курс C1, курс C2, німецька C1, німецька C2, вивчати німецьку онлайн, експерти

Тест на знання німецької мови для іммігрантів A2-B1 (DTZ)

DTZ - це правильний іспит для вас, якщо вам потрібен доказ ваших мовних навичок для натуралізації в Німеччині. Цим іспитом закінчуються інтеграційні курси. Всі інші зацікавлені особи в Німеччині також можуть скласти цей іспит.

DTZ - це дворівневий іспит. Він одночасно перевіряє загальні мовні навички на двох рівнях компетенції. Він пропонує вам оцінку ваших мовних навичок у читанні, аудіюванні, письмі та говорінні. Ви точно дізнаєтесь, в яких саме сферах ви досягли рівня A2 або B1.

Посилання на підготовку до іспиту можна знайти тут:

Комплекс вправ 1

 https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5_DTZ/PDF/gast_DTZ_UEbungssatz_1.pdf

Аудіофайли до вправ 1+2 можна знайти на YouTube:

 <https://www.youtube.com>

Комплекс вправ 2:

 https://www.gast.de/fileadmin/gast.de/GAST/5_DTZ/...

Підготовка до тесту «Життя в Німеччині» - Заключний тест з орієнтаційного курсу

Бажаєте попрактикуватися? Тоді натисніть на цей каталог питань:

 <https://oet.bamf.de/>

Існує також наступний додаток:

 <https://play.google.com/store/apps/>

Більше інформації ви знайдете тут:  [gast.de: Deutsch-Test für Zuwanderer \(DTZ\)](https://www.gast.de: Deutsch-Test für Zuwanderer (DTZ))

Німецька мова на роботі

Німецька на робочому місці

Для рівнів від A1 до C1 пропонується широкий спектр вправ, пов'язаних з повсякденним робочим життям. Огляд ви знайдете на цій сторінці. Там ви дізнаєтеся про різні професії. Ви можете практикувати професійні ситуації, такі як телефонна розмова, написання ділового листа або заяви.

Є багато завдань для різних професійних сфер: соціальні та технічні професії, ремісничі професії, професії в офісі, у сфері обслуговування або в культурі. Ви можете практикувати типові мовні дії та ситуації спілкування, характерні для вашої професії. Ви також вивчите важливу лексику.

Лексика для роботи

Додаток Lunes супроводжує вас у школі, на навчанні та на роботі. Додаток підтримує вас технічними термінами та професійною лексикою. У різних модулях ви знайдете

численні словникові слова з малюнками. Функція читання вголос допоможе вам у навчанні. Різні типи вправ (множинний вибір, тренувальні статті або написання цілих слів) полегшують вивчення та запам'ятовування лексики. І в той же час це весело.

Лексика для роботи

На цій сторінці ви знайдете списки найважливішої лексики для повсякденного робочого життя. Ви можете вибирати між різними професіями. Наприклад: геріатрія, електроніка, спеціалізовані продажі, садівництво, управління машинами та заводами, столярна справа та багато інших.

Сайт доступний англійською, арабською, фарсі, російською та турецькою мовами.

B1 - Німецька мова на робочому місці

За допомогою цього безкоштовного курсу ви можете практикувати німецьку мову на роботі. Ви можете вибрати одну з цих професійних сфер: Громадське харчування, машинобудування, прибирання будівель, медсестринство, роздрібна торгівля.

Для кожної професійної сфери є сім навчальних блоків. Вони містять відео та завдання, які допоможуть вам вивчити лексику, ідіоми та типові фрази, що використовуються у відповідній галузі.

B2 - Німецька мова на робочому місці

На цьому безкоштовному курсі ви вивчите німецьку мову для роботи на рівні B2 за 20 уроків з відео, аудіо, картинками та відповідними завданнями. Викладач буде підтримувати вас онлайн. Він відповідатиме на запитання або виправлятиме тексти.

Додаток: "Один день німецької мови під опікою"

Цей додаток призначений для тих, хто вивчає німецьку мову від рівня B1. Ви можете практикувати лексику, граматику та вимову для медичних та медсестринських професій у цікавій формі. Вони також поглиблюють свої комунікативні навички в розмовних ситуаціях з пацієнтами, колегами та начальством. Додаток є безкоштовним.

Ключові слова: курс німецької мови, вчити німецьку онлайн, вчити німецьку безкоштовно, вчити німецьку самостійно, німецька для роботи, вчити німецьку на роботі, вчити німецьку онлайн, вчити німецьку на роботі

Граматика

- Сторінка "[Мій підручник німецької мови](#)" містить огляд граматики німецької мови. Її можна використовувати як довідник. Але ви також можете вивчати нову граматику.
- На сайті "[SpraKuKo - Deutsch lernen](#)" ви знайдете прості та зрозумілі пояснення німецької граматики.
- Сайт "[Deutsch aber hallo](#)" пропонує безкоштовні скрипти з граматичними вправами. Вони доступні для всіх рівнів від A1 до C1.

Ключові слова: курс німецької мови, вивчити німецьку онлайн, вивчити німецьку безкоштовно, вивчити німецьку самостійно, вивчити граматику, німецька

граматика, вивчити німецьку мову в інтернеті

Пропозиції для дітей

Німецька з Соке

Deutsch mit Socke - це серія фільмів. Він дає змогу дітям віком від 5 до 10 років зробити перші кроки у вивченні німецької мови.

В окремих короткометражних відео Естер (молода жінка) розмовляє з Соке (червоною шкарпеткою) про всілякі речі - як у реальному житті. Сокке - червоний, винахідливий, трохи зухвалий і сповнений енергії. Це призводить до того, що в багатьох ситуаціях Естер і Соке розмовляють і діють разом німецькою мовою.

Діти можуть легко ідентифікувати себе з Соке. Це також є метою цього матеріалу: діти, як і Соке, повинні мати можливість висловлюватися і діяти іноземною мовою.

До відеоматеріалів додаються вправи та буклет для учнів.

Бджолині рятувальники

За допомогою цього безкоштовного додатку діти віком від 3 років можуть вивчати німецьку мову в ігровій формі.

Не маючи жодних попередніх знань мови, вони залишають лісову схованку разом з білками та ведмедями. Вони вирушають у захоплюючу подорож, щоб врятувати хворих бджіл. Дорогою в засніжених горах вони зустрічають тварин, які допомагають їм. І які навчають їх понад 900 німецьких слів.

У "Die Bienenretter" можна грати на двох різних рівнях складності, і вона пропонує до шести годин веселощів.

Програма зі слоненям

Маленьке блакитне слонення та його друзі розповідають дітям віком від 3 до 6 років історії, які вони відкривають для себе, дивуються та сміються разом з ними.

Кожна програма триває приблизно 25 хвилин і дуже добре підходить для розвитку мови.

Дитячий канал WDR Maus

Сторінка з мишкою пропонує дітям віком від 6 до 9 років

- пізнавальні програми (в яких, наприклад, пояснюється, як виготовляється або функціонує той чи інший предмет повсякденного вжитку)

- аудіоісторії
- ігри
- поради щодо ремесел

Програма "Sendung mit der Maus" представляє складні питання у цікавій та зрозумілій для дітей формі. Один епізод триває приблизно 30 хвилин.

Вона також підходить для розвитку мовлення дітей з попередніми знаннями.

Lingo для дітей

З Lingo діти віком від 8 до 12 років можуть практикувати німецьку мову та дізнаватися щось нове. Тут є захоплюючі тексти для читання та прослуховування, експерименти та поради з рукоділля.

Ключові слова: **курс німецької мови, вчити німецьку онлайн, вчити німецьку безкоштовно, вчити німецьку самостійно, німецька для дітей, вчити німецьку через гру, вчити німецьку в інтернеті**

Інші програми вивчення іноземних мов

В Аугсбурзі та околицях є багато безкоштовних пропозицій для вивчення німецької мови.

Також часто існують невеликі курси німецької мови, які проводять волонтери, або місця для зустрічей, де ви можете практикувати німецьку мову в місцевих бібліотеках, [волонтерських центрах та організаціях](#). Найкраще запитати про це безпосередньо у вашому муніципалітеті.

Існують, наприклад, такі програми:

Німецьке кафе в DieZ у Дідорфі

У Німецькому кафе в Центрі зустрічей у Дідорфі волонтери допомагають людям вивчати німецьку мову щовівторка з 16:00 до 18:00.

 Вівторок: 16:00 - 18:00.

 [DieZ - Дідорфський центр зустрічей](#)
[Bahnhofstr. 18, 86420 Diedorf](#)

Навчальне кафе у Швабмюнхені

Навчальне кафе для вивчення німецької мови щопонеділка з 18.00 до 19.30 у середній школі в Швабмюнхені.

Волонтери підтримують вас у вивченні німецької мови. Програма відкрита для всіх бажаючих.

 Понеділок: 18.00 - 19.30 год.

 [Середня школа імені Леонарда Вагнера, Швабмюнхен](#)

Breitweg 16A, 86830 Schwabmünchen

біля бічного входу

Волонтерські курси німецької мови в центрі для людей різних поколінь у Кенігсбрунні

Волонтери пропонують практичні курси німецької мови для початківців у Центрі представників різних поколінь у Кенігсбрунні.

Реєстрація за посиланням:

 Nina Shifner

 0176 48 72 52 23

 [Центр представників різних поколінь у Кенігсбрунні](#)

[Bürgermeister-Wohlfarth-Straße 98, 86343 Königsbrunn](#)

Кафе "Мозаїка" в центрі для людей різних поколінь у Кенігсбрунні

У кафе "Мозаїка" в центрі для людей різних поколінь у Кенігсбрунні люди зустрічаються, щоб поспілкуватися, познайомитися і завести друзів. Тут показують фільми, грають в ігри, слухають музику та кушують страви інтернаціональної кухні. Місце міжкультурних зустрічей відбувається щочетверга з 16:00 до 19:00 і відкрите для всіх.

 Четвер: 4 - 7 вечора.

 [Центр для представників різних поколінь у Кенігсбрунні](#)

[Bürgermeister-Wohlfarth-Straße 98, 86343 Königsbrunn](#)

Кафе "Інтернаціонал" у Бобінгені

У Café International люди зустрічаються, щоб поспілкуватися, познайомитися і завести друзів. Іноді тут проводяться спеціальні заходи, такі як спільне приготування їжі, театральні вечори або вечори кіно.

Кав'ярня відкрита кожної другої п'ятниці (навіть календарного тижня) з 16:00 до 18:00. Актуальні дати можна знайти на домашній сторінці [тут](#).

 П'ятниця (кожні два тижні): 16:00 - 18:00.

 [Café International](#)

Pestalozzistraße 1, 86399 Bobingen

Стара школа для дівчат у Бобінгені, перший поверх ліворуч

Курси німецької мови в Tür an Tür в Аугсбурзі

[Курси німецької мови](#) в Tür an Tür відбуватимуться з 20 жовтня 2025 року по 19 лютого 2026 року. Заняття триватимуть 3 рази на тиждень по 1,5 години.

Курси призначені для біженців, які не мають доступу до інтеграційного курсу, або для людей, які вже використали всі години інтеграційного курсу.

Вартість курсу: 10 євро.

 20 жовтня 2025 року по 19 лютого 2026 року.

 Від дверей до дверей

[Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

Реєстрація до 16 вересня 2025 року за адресою:

 Felicia Reintke

 [@felicia.reintke@tuerantuer.de](mailto:felicia.reintke@tuerantuer.de)

 0821 90799616

 [Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

Німецьке кафе від Tür an Tür в Аугсбурзі

Волонтери допомагають людям вивчати німецьку мову в Німецькому кафе. Програма відкрита для всіх бажаючих.

З вівторка по суботу ви можете знайти [німецькі кафе Tür an Tür](#) у різних місцях в Аугсбурзі:

 Вівторок 10:00 - 12:00  [Kresslesmühle, Barfüßerstraße 4, 1-й поверх](#)

 Середа 9:00 - 11:00 та 15:00 - 17:00  [Кафе Tür an Tür, Wertachstr. 29](#)

 Четвер 15:00 - 17:00  [Проектна кімната Rechts-der-Wertach, Wolfgangstraße 2](#)

 П'ятниця 15:00 - 17:00  [ASB Römerhof, Hochfeldstraße 52](#)

📅 Субота 10:00 - 12:00 📍 [Moritzpunkt, Maximilianstraße 28](#)

Контакт:

👤 Фернанда Керкхофф

☎ 01747702488

@ fernanda.kerckhoff@tuerantuer.de

Курс грамотності «ALPHA+ краще читання та письмо»

Ви живете в Баварії щонайменше два роки? Ви все ще відчуваєте труднощі з читанням і письмом? Тоді ви можете відвідати курс.

📅 з 30.06.2025, з понеділка по п'ятницю з 13:00 до 16:15

📍 [bfz-Augsburg, Ulmer Straße 160, 86156 Augsburg](#)

Реєстрація за адресою

👤 Паула Людвіг

☎ [082140802140](tel:082140802140)

@ paula.ludwig@bfz.de

або

👤 Лариса Родіна

☎ [082140802312](tel:082140802312)

@ larissa.rodina@bfz.de

Стіл німецьких завсідників у "Неруді" в Аугсбурзі

Розмови німецькою мовою на різні теми.

📅 Понеділок: з 18:00

📍 Культурне кафе Neruda
[Alte Gasse 7, 86152 Augsburg](#)

Німецьке кафе для жінок в Аугсбурзі (проект Take Off!)

Приходьте і розмовляйте німецькою з іншими жінками та викладачем.

Для жінок, які мають досвід міграції і хотіли б вийти на ринок праці.

📅 Понеділок 9 - 11 ранку

📅 Середа 14:00 - 16:00

📅 Четвер 14:00 - 16:00 Читацьке коло

📍 [Tante Emma Café](#) | Am Fischertor 2, 86152 Augsburg

 <https://www.bibaugzburg.de/wp-content/uploads/An...>

 Понеділок 13.30 - 16.00

 Четвер 9-11.30

 Eckert Schools| [August-Wessels-Str. 17, Augsburg](#)

 [Eckert Schools](#)

vhs-LernTREFF

У vhs-LernTREFF ви можете попрактикуватися в **читанні та письмі**. Коли ви прийдете, ми разом подивимося, що вам потрібно, і знайдемо для вас відповідні вправи.

vhs-LernTREFF є **безкоштовним**. **Реєстрація не потрібна**. Під час шкільних канікул не проводиться.

vhs-LernTREFF - це також місце, де ви можете **обмінятися ідеями** з іншими людьми.

Для тих, **хто** ще **мало або зовсім не розмовляє німецькою мовою**:

 **Четвер: 9:30 - 11:00.**



Освітній центр Лехгаузен
Blücherstraße 1
Автобусна зупинка: Schlößle (лінія 1)

Для тих, **хто** розмовляє (добре) **німецькою мовою**:

 **Понеділок: 18:15-19:45**



vhs кімната 202
за адресою: Willy-Brandt-Platz 3a
Автобусна зупинка: CityGalerie (автобуси 22, 35)

Мовний тандем

Що таке тандем? Двоє людей з різними рідними мовами зустрічаються. Вони хочуть вивчити іншу мову. На зустрічах можна розмовляти обома мовами. Обидва вчать один

від одного.

Існують різні онлайн-платформи, де можна знайти партнерів для тандему.

Наприклад, ви можете знайти людину для тандему на наступних платформах:

- Біржа мовних тандемів "Тандем-партнери"
Ви можете знайти відповідну людину для Аугсбурга [тут](#).
- Тандем "Почніть з другом"
Люди, які щойно приїхали до Аугсбурга, зустрічаються з тими, хто вже давно живе в Аугсбурзі. Ви можете познайомитися ближче і робити щось разом. Додаткову інформацію Ви знайдете [тут](#).

Цифрові мовні тандеми

- Вивчайте та практикуйте німецьку мову
- Спілкуйтеся у відеочаті або на онлайн-платформах
- Обмінюйтеся інтересами, хобі тощо.

Контакти та додаткова інформація:

Катаріна Старк

@katharina.stark@tuerantuer.de

[☎015780612685](tel:015780612685)

[📍Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

Можливо, у вашій громаді також є пропозиція. Ви можете звернутися до консультанта з питань інтеграції в районі Аугсбург.

Контактна особа для волонтерів та груп підтримки в районі Аугсбург:

Інтеграційний пілот в окрузі Аугсбург

Дияконія Аугсбурга

[Астрід Ціммерманн](#)

[📍Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

[☎082349591896](tel:082349591896) або [01741315515](tel:01741315515)

@zimmermann.a@diakonie-augsburg.de

Ви також можете вдосконалювати свою німецьку мову онлайн. Поради щодо безкоштовних пропозицій можна [знайти тут](#).

Ключові слова: **вивчення німецької мови, мовна підтримка, розмовний курс, вивчення мови, розмовна німецька, німецьке кафе, вивчення мови, мовні наставники, безкоштовна німецька, пропозиції з вивчення мови**

Письмовий та усний переклад

Професійний усний та письмовий переклад, виконаний спеціалізованим персоналом

Ви ще не дуже добре розмовляєте німецькою? Тоді перекладач може допомогти вам під час зустрічей. Наприклад, в управлінні з питань імміграції та інтеграції або в управлінні освіти. А також на батьківських зборах у школі чи дитячому садку.

Деякі установи та організації надають перекладача під час зустрічей безкоштовно. Запитуйте про це безпосередньо під час запису на прийом. Деякі установи та організації не надають перекладачів безкоштовно. У такому випадку ви повинні прийти з власним перекладачем. І вам також доведеться заплатити йому самостійно.

Хто може усно і письмово перекладати для вас?

Усні та письмові перекладачі:

Перекладачі зазвичай володіють кількома мовами. Вони перекладають з мови оригіналу на мову перекладу і навпаки. Зазвичай вони пройшли спеціальну підготовку для цього. Зверніть увагу на ціни! Вони можуть значно відрізнятися.

Мовне та культурне посередництво

Люди з міграційним минулим працюють у сфері мовного та культурного посередництва. Вони пройшли спеціальну підготовку. Ці люди є не лише мовними посередниками. Вони також є посередниками між культурами. Тому що між різними культурами часто виникають непорозуміння. Мовна та культурна медіація гарантує, що таких непорозумінь буде якомога менше.

💡 Мовна та культурна медіація зазвичай дешевша, ніж наймання перекладача. Це також пов'язано з підготовкою. Їхнє навчання не займає стільки часу, як у перекладачів. Тому краще за все спочатку звернутися до пулу перекладачів Аугсбурга з проханням знайти відповідну людину.

Аугсбурзькі біржі усних перекладачів

Якщо ви шукаєте потрібну людину, ви можете звернутись до Аугсбурзького резерву усних перекладачів. У бюро перекладів працюють мовні та культурні посередники. Вони пройшли спеціальну підготовку для цієї роботи.

Перекладацький пул "Babel"

📍 Barfüßerstraße 4, 86150 Augsburg

☎ [0821/152062](tel:0821152062)

🕒 пн - пт з 10.00 до 13.00

@babel@assyrer-augsburg.de

Мовні та культурні посередники "kunterMund"

📍 Oberbürgermeister-Dreifuß-Str. 1, 86153 Augsburg

☎ [0821/597760](tel:0821597760)

@eb@diakonie-augsburg.de

Більш детальну інформацію про всі пули перекладачів Ви знайдете на сайті: 🌐

www.tuerantuer.de/sprach-und-kulturmittlung

Перекласти документи

Вам потрібен переклад офіційного документа? Офіційні документи в Німеччині можуть перекладати лише державні сертифіковані перекладачі. Потім переклади засвідчуються. Це означає, що перекладач також підтверджує автентичність документа.

До таких документів належать, наприклад

- Свідоцтва
- свідоцтва про шлюб
- свідоцтва про народження

Переклади можуть бути дорогими. Заздалегідь запитайте себе: чи дійсно вам потрібен завірений переклад?

Вам потрібен завірений переклад? Тоді ви можете звернутися до пулів перекладачів Аугсбурга. Вони підберуть для вас кваліфікованого перекладача.

💡 Спочатку дізнайтеся про вартість. Лише після цього розміщуйте замовлення. Таким чином, ви не будете здивовані вартістю. Це тому, що зазвичай вам доводиться оплачувати витрати самостійно. Навіть якщо переклад потрібен органам влади або іншим організаціям.

Мовна підтримка для шкіл і дитячих садків

У вас незабаром відбудуться батьківські збори в школі або дитячому садку? І вам потрібен хтось, хто надасть лінгвістичну підтримку? Тоді школа або дитячий садок може замовити для вас освітнього наставника.

Виховні наставники колись самі іммігрували до Німеччини. Вони знають, що до чого: Зорієнтуватися в Німеччині може бути складно.

Освітні наставники виступають посередниками в мовному та культурному плані. Вони перекладають на вашу мову. Вони також пояснюють вам, наприклад, як працює німецька система порівняно з системою у вашій країні. Наприклад, шкільна система.

Освітні наставники є волонтерами. Вони проходять спеціальну підготовку.

💡 **Освітніх наставників можуть замовляти лише навчальні заклади! Ви не можете замовити їх як приватна особа. Однак ви можете попросити про це фахівця у вашому закладі. Пропозиція є безкоштовною для навчального**

закладу. Витрати покриває районне управління Аугсбурга.

Районне управління Аугсбурга

Відділ освіти

👤 Глорія Польшер та Моніка Вайнманн

@B ildungs.mentoring@LRA-a.bayern.de

🌐 www.landkreis-augsburg.de/bildungsmentoring

Ключові слова: **переклад документів, усний перекладач, перекладач, переклад, усний переклад**

Переклад за допомогою смартфона або ноутбука (безкоштовно)

Ви ще не дуже добре розмовляєте німецькою? Тоді ці безкоштовні інструменти перекладу допоможуть вам у повсякденному житті. Ви можете використовувати їх на своєму смартфоні або ноутбуці.

- [Google Translate](#): перекладає текст, який ви вводите, а також зображення текстів, які ви зробили за допомогою камери.
- [DeepL](#): Перекладає письмовий і усний текст - так що ви можете набирати або вимовляти текст. Також перекладає зображення текстів, які ви зробили за допомогою камери.
- [PONS](#): перекладає текст, який ви вводите. Словник також допомагає вивчати німецьку мову.
- Перекладач [Microsoft](#): перекладає письмовий та усний текст і зачитує переклад.
- [Reverso](#): перекладає текст, який ви вводите. Ви також можете завантажити документи і замовити їх переклад.
- Speak & Translate: безкоштовна програма розпізнає розмовну мову і перекладає на більш ніж 100 мов. Додаток також працює в автономному режимі. Завантажте його з вашого магазину додатків.

💡 **Примітка: Ви не завжди можете покладатися на інструменти. З важливими документами завжди слід звертатися за професійною допомогою!**